



СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



УНИКАЛЬНАЯ
ТЕХНОЛОГИЯ
СВАРКИ «G.5»



ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ
АУСТЕНИТНАЯ
НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПУНКТЫ ОБОЗНАЧЕННЫЕ СИМВОЛОМ «ВНИМАНИЕ!» 

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением электроводонагревателя “**THERMEX**”. Выражаем уверенность в том, что широкий ассортимент наших электроводонагревателей удовлетворит любые Ваши потребности. Применение современных технологий и материалов высочайшего качества при изготовлении приборов определили популярность и доверие к торговой марке **THERMEX**.

Электроводонагреватели **THERMEX** разработаны и изготовлены в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надежность и безопасность эксплуатации.

Настоящее руководство распространяется на модели **THERMEX** серии IBL объемом 10, 15 литров. Во всех моделях может опционно устанавливаться нагревательный элемент Silver Heat.

Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в разделе «Гарантии изготовителя» (подраздел «Отметка о продаже») и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

1. Назначение

Водонагреватель (далее по тексту - ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и **не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме**.

2. Основные технические характеристики

- Максимальное давление в магистрали холодной воды - **0,7 МПа**
- Минимальное давление в магистрали холодной воды - **0,05 МПа**
- Параметры питающей электросети - однофазная сеть напряжением (**220В±10%**) и частотой **50Гц±1%**
- Мощность трубчатого электронагревателя регулируется ступенчато:
1,5 кВт - экономный режим нагрева
2,5 кВт - полный режим нагрева (режим «TURBO»)
- Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды - **1/2"**
- Класс защиты водонагревателя - IPX4

Модели	Объем, (л)	Среднее время нагрева на $\Delta T=45^{\circ}\text{C}$ (1,5 кВт)	Постоянные суточные потери (кВт/24 ч)	Фактическое годовое потребление электроэнергии* (*на постоянные суточные потери) (кВт/ч)
IBL 10O, IBL 10U	10	16 минут	0,56	204,4
IBL 15O, IBL 15U	15	28 минут	0,69	251,8

3. Комплект поставки

1. Водонагреватель (опционно с УЗО)	-1 шт.
2. Предохранительный клапан типа GP	-1 шт.
3. Руководство по эксплуатации	-1 шт.
4. Упаковка	-1 шт.
5. Анкер для крепежа	- по 2 шт. на каждую крепежную планку

4. Описание и принцип действия ЭВН

ЭВН состоит из корпуса, съемного фланца, предохранительного клапана, защитной крышки и панели управления.

4.1. Корпус состоит из внешней оболочки, выполненной из пластика, внутреннего бака, теплоизолированного экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей воды (с красным кольцом).

Внутренний бак изготавливается из высококачественной аустенитной нержавеющей стали, что обеспечивает высокую коррозионную стойкость и, как следствие, длительный срок эксплуатации.

4.2. На съемном фланце смонтированы: трубчатый электронагреватель (ТЭН), трубка термостата.

ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры до 70°C. Регулировка температуры осуществляется с помощью ручки регулятора, расположенной на панели управления водонагревателя (Рис. 1).

Термовыключатель служит для предохранения ЭВН от перегрева и отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше 95°C. В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться.

Две контрольные лампы (кнопки), расположенные на панели управления (Рис.1) водонагревателя рядом с ручкой регулятора температуры, показывают режим работы: лампа «POWER» горит когда включен экономичный режим нагрева (1,5 кВт), а лампа «TURBO» - когда включен полный режим нагрева (2,5 кВт). Переключение между режимами осуществляется нажатием кнопки «TURBO», при нажатой кнопке включен режим «TURBO», при отжатой включен экономичный режим. Включение/выключение питания ЭВН осуществляется кнопкой «POWER».

4.3. Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз. Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж.

Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана. Для открывания, клапан снабжен ручкой. Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

5. Указание мер безопасности

5.1. Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

5.2. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества.

5.3. При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается.

- Подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой.
- Снимать защитную крышку при включенном электропитании.
- Использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы.
- Включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,7 МПа.
- Подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана.
- Сливать воду из ЭВН при включенном электропитании.
- Использовать запасные части, не рекомендованные производителем.
- Использовать воду из ЭВН для приготовления пищи.
- Использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.
- Изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.
- Температура окружающей среды, в которой эксплуатируется ЭВН, должна находиться в пределах от 3°C до 40°C. Замерзание воды в ЭВН при отрицательных температурах приводит к выходу его из строя, что является не гарантийным случаем.



Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ЭВН. ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН.

6. Установка и подключение



Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

6.1. Размещение и установка

Установка ЭВН производится в соответствии с маркировкой, указанной на корпусе, и следующей таблицей:

Модель	Объем, (л)	Размещение
IBL-O	10, 15	Патрубки вниз
IBL-U	10, 15	Патрубки вверх

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.

При сверлении (выполнении) отверстий в стене, следует учитывать проходящие в ней кабели, каналы и трубы. При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить.

ЭВН подвешивается за кронштейн корпуса на анкера (в комплект поставки не входят), закрепляемые в стене. Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЭВН.

Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съёмного фланца должно быть не менее 0,5 метра.



Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищенных помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

6.2. Подключение к водопроводу



Необходимо подавать холодную воду в ЭВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм

Установить предохранительный клапан на входе холодной воды, помеченном синим кольцом, на 3,5-4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым водоизолирующим материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Во время эксплуатации ЭВН вы можете наблюдать появление капель из дренажного отверстия предохранительного клапана (сброс излишнего давления при нагреве воды). Рекомендуется присоединить к дренажному отверстию резиновую или силиконовую трубку соответствующего диаметра для отвода влаги.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с Рис.2 (по варианту 1 для IBL-O моделей и по варианту 2 для моделей IBL-U) при помощи медных, металлопластиковых или пластиковых труб, а так же специальной гибкой сантехнической подводки. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения патрубков.



Запрещается использовать гибкую подводку, бывшую ранее в употреблении. Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей.

После подключения откройте вентиль подачи холодной воды в ЭВН, кран выхода горячей воды из ЭВН и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из ЭВН. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода. Закройте кран горячей воды на смесителе.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости с использованием насосной станции, либо из емкости, размещённой на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения обслуживания ЭВН в процессе эксплуатации рекомендуется установка сливного вентиля (не входит в комплект поставки ЭВН) в соответствии с Рис.2.

Если давление в водопроводе превышает 0,7 МПа, то на входе холодной воды в ЭВН перед предохранительным клапаном необходимо установить соответствующий редукционный клапан (не входит в комплект поставки ЭВН) для снижения холодной воды до нормы.

6.3. Подключение к электросети

Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют тем, на которые рассчитан водонагреватель.

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

Водонагреватель оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с вилкой.

Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям по влаго- и брызгозащищенности. Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку «POWER» для включения ЭВН.

7. Эксплуатация и техническое обслуживание

7.1. В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды в ЭВН с помощью ручки регулятора температуры, расположенной на панели управления (Рис. 1) ЭВН. Для установки необходимой температуры необходимо нажать на ручку регулятора, тем самым выдвинув ее из корпуса ЭВН, установить нужную температуру и утопить ручку регулятора еще одним нажатием, во избежание случайного изменения температуры.

При превышении температуры воды значения +95°C срабатывает термовыключатель, экстренно отключая ТЭН. Для возврата прибора в рабочее состояние необходимо нажать до щелчка шток термовыключателя (Рис. 3), который расположен под защитной крышкой ЭВН.

7.2. Техническое обслуживание (ТО)

При проведении ТО проверяется наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может образоваться в нижней части ЭВН. Если на ТЭНе образовалась накипь, то её можно удалить с помощью специальных чистящих средств, либо механическим путем. Рекомендуется через год с момента подключения ЭВН провести первое техническое обслуживание работниками специализированной

организации и по интенсивности образования накипи и осадка определить сроки проведения последующих ТО. Данное действие максимально продлит срок эксплуатации ЭВН.

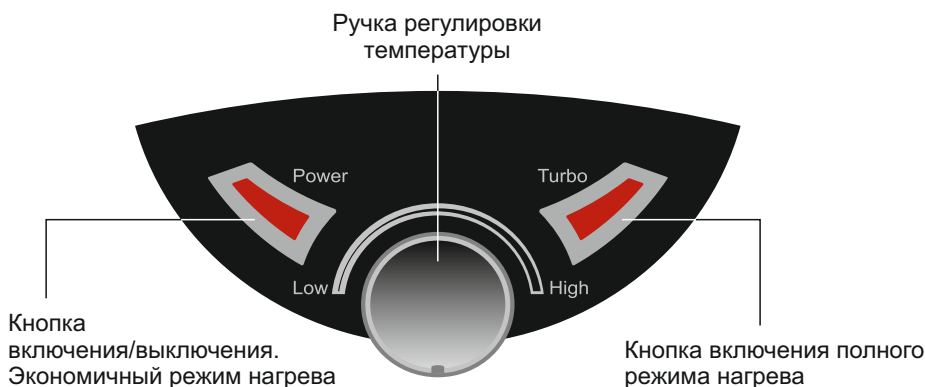
ВНИМАНИЕ: накопление накипи на ТЭНе может стать причиной его повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждение ТЭНа из-за образования накипи не подпадает под действие гарантийных обязательств. Регулярное техническое обслуживание не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

Для проведения ТО необходимо выполнить следующее:

- Отключить электропитание ЭВН.
- Дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель.
- Перекрыть поступление холодной воды в ЭВН.
- Отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль.
- На патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию.
- Открыть кран горячей воды на смесителе и слить воду из ЭВН через шланг в канализацию.
- Снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса опорный фланец.
- Очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок из бака.
- Произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.
- При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в сервисном талоне должна быть сделана соответствующая отметка.

Рис. 1 Панель управления





7.3. Возможные неисправности и методы их устранения.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понижилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка кнопки включения	Сработал термовыключатель	Дождаться включения термовыключателя в процессе снижения температуры воды в баке

Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи



Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

8. Утилизация

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает на него срок службы 7 лет от даты покупки ЭВН.

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

9. Гарантии изготовителя

Производитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

- на водосодержащую емкость (внутренний бак) - 7 лет;
- на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) - 1 год.

Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН. Дата выпуска водонагревателя закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке на корпусе ЭВН. Серийный номер ЭВН состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера - год выпуска, пятая и шестая - месяц выпуска, седьмая и восьмая - день выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

ВНИМАНИЕ! Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- Выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве.
- Исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа.
- Исключить повреждения прибора от замерзания в нем воды.
- Использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей (см.п. 6.2).
- Эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН (см.п.4.3).

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется. Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчиваются в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

Изготовитель:

Heating Equipment. Group of Companies (Хитинг Эквипмент, Группа компаний)

Heating Equipment Swiss (Хитинг Эквипмент Швейцария)

Heating Equipment Swiss AG, Poststrasse 30, CH-6300, Zug, Switzerland Хитинг Эквипмент Швейцария АГ,

Постштрассе 30, CH -6300, Цуг, Швейцария

- код 1

Heating Equipment Russia (Хитинг Эквипмент Россия)

EDISSON Co Ltd,

187000, Russia, Leningradskaya Oblast', Tosno, Moskovskoe Shosse, 44 ООО «ЭДИССОН Ко»,

187000, Россия, Ленинградская обл., г. Тосно, Московское шоссе, д. 44

- код 2

Heating Equipment China (Хитинг Эквипмент Китай)

Heateq Technology Ltd, № 2 2nd Keji Road,

Qixing Industry Zone, Xingtian Town, Shunde, Foshan City, PRC Хитек Технолоджи Лимитед, № 2 2 Кеджи Роуд,

Киксинг Индастри Зоун, Ксингтан Таун, Шунде, Фошань Сити, КНР

-код 3

Код изготовителя указан на упаковке товара.

Все модели прошли обязательную сертификацию Госстандарта России и полностью

соответствуют требованиям ГОСТ Р 52161-1-2004, ГОСТ Р 52161-2- 21-2006 и международным стандартам IC 60335-1, IEC 60335-2-21, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел. 8-800-333-50-77 (с 09.00 до 18.00 по московскому времени; звонок по России бесплатный),
e-mail: service@thermex.ru.

Головной сервисный центр - установка и подключение ЭВН, гарантийный и постгарантийный ремонты:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63., тел. (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте www.thermex.ru или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Отметка о продаже

Модель _____	Серийный № _____
Дата продажи « _____ » _____ 201 ____ г.	
Фирма - продавец _____	
Подпись представителя фирмы - продавца _____	Печать фирмы - продавца _____

Изделие укомплектовано, к внешнему виду изделия претензий не имею. Руководство по эксплуатации с необходимыми отметками получил, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя _____



Гарантийный талон 1

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать
фирмы-продавца

Заполняется фирмой-продавцом



Гарантийный талон 2

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать
фирмы-продавца

Заполняется фирмой-продавцом



Гарантийный талон 3

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать
фирмы-продавца

Заполняется фирмой-продавцом



Гарантийный талон 4

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Печать
фирмы-продавца

Заполняется фирмой-продавцом



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

Заполняется сервисным центром

Печать
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

Заполняется сервисным центром

Печать
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

Заполняется сервисным центром

Печать
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

Заполняется сервисным центром

Печать
сервисного центра